

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: March 20 th , 2019	1/22
ICCUED DV. I KUDDENO	

ISSUED BY: J. KUPPENS

OBJECT / GENERAL TERMS

The relationship between Grupo Antolin, hereinafter "Buyer or Purchaser" and the "Seller or Supplier" shall be governed by these General Terms and Conditions and by any other specific terms that may be agreed by the Purchaser and Supplier in addition in writing ("the Contract or Purchase Order"). The Purchaser reserves the right to update these General Terms of Purchase by posting through link at www.grupoantolin.com, being the Supplier's responsibility to keep itself up to date on the terms, the Supplier can immediately oppose such change where it concerns an unacceptable detriment for Supplier. A change in any terms that are applicable to an on-going order, established under these general terms or under any specific contractual terms, will require a written agreement signed by both parties.

In the event of a conflict, contradiction or ambiguity between these General Terms of Purchase and any specific terms contractually established, the latter will prevail over the former. Furthermore, these General Terms of Purchase will take preference even if they contradict or differ from any General Terms of Sale applied by the Supplier, or any condition or specification that the Supplier has included in its delivery slips, invoices or other documents exchanged by the Parties, not expressly accepted by the Purchaser. The introduction of any General Terms of Business by the Supplier is hereby expressly opposed but will also not apply where Purchaser does not expressly oppose.

2. CONFORMITY ON THE PURCHASER'S REQUIREMENTS

The Supplier is obligated to comply with the terms, conditions and instructions that come with the Purchase Order and with these General Terms, including but not limited to technical and quality specifications, range, studies, plans, drawings, or any other obligation agreed on.

1. OBJEKT / ALLGEMEINE GESCHÄFTS-BEDINGUNGEN

Das Verhältnis zwischen Grupo Antolin, im Folgenden "Käufer oder Besteller" genannt, und dem "Verkäufer oder Lieferanten" richtet sich nach diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen und allen anderen spezifischen Bedingungen, die zwischen dem Käufer und dem Lieferanten zusätzlich schriftlich vereinbart werden ("der Vertrag oder die Bestellung"). Der Käufer behält sich das Recht vor, diese Allgemeinen Einkaufsbedingungen durch einen Link auf www.grupoantolin.com zu aktualisieren, wobei der Lieferant dafür verantwortlich ist, sich über die Bedingungen bzw. Änderungen auf dem Laufenden zu halten; der Lieferant kann einer solchen Änderung unverzüglich widersprechen, wenn es sich um einen unzumutbaren Nachteil für den Lieferanten handelt. Eine Änderung der Bedingungen, die auf einen laufenden Auftrag anwendbar sind, der unter diesen allgemeinen Bedingungen oder unter bestimmten Vertragsbedingungen festgelegt wurde, bedarf einer schriftlichen Vereinbarung. die von beiden Parteien unterzeichnet wird.

Im Falle einer Kollision, eines Widerspruchs oder einer Unklarheit zwischen diesen Allgemeinen Einkaufsbedingungen und den vertraglich festgelegten Bedingungen haben die letzteren Vorrang. Diese Allgemeinen Einkaufsbedingungen haben dann Vorrang, wenn sie im Widerspruch zu den vom Lieferanten angewandten Allgemeinen Verkaufsbedingungen stehen oder von diesen abweichen oder wenn der Lieferant in seinen Lieferscheinen, Rechnungen oder sonstigen von den Parteien ausgetauschten Dokumenten, die der Käufer nicht ausdrücklich akzeptiert hat, Bedingungen oder Spezifikationen angibt. Der Einführung von Allgemeinen Geschäftsbedingungen durch den Lieferanten wird hiermit ausdrücklich widersprochen, diese gelten aber auch dann nicht, wenn der Käufer nicht ausdrücklich widerspricht.

2. KONFORMITÄT ÜBER DIE ANFORDE-RUNGEN DES AUFTRAGGEBERS

Der Lieferant ist verpflichtet, die mit der Bestellung und diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen einhergehenden Bedingungen und Anweisungen einzuhalten, einschließlich, aber nicht



REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: March 20 th , 2019	2/22
ISSUED BY: J. KUPPENS	S

The Supplier is obligated to comply with the MP01 Suppliers Manual of Grupo Antolin and to be up to date and in possession of any future versions thereof, to include the Specific Requirements of the Grupo Antolin (CSR), available at www.grupoantolin.com. Purchaser will inform Supplier in due course in advance. Any deviation from said documents will be notified in textform by the Supplier before the Contract is signed. These deviations will not be accepted unless the Purchaser has provided confirmation in textform at least.

The Supplier shall enter the composition details of the products supplied, in the IMDS (International Material Data System) computer application, at www.mdsystem.com. This is a prior requirement for the presentation of Initial Samples.

If applicable, the Supplier shall comply with the European regulation REACH 1907/2006 CE and/or any other rule complementing, amending or replacing the same; furthermore, the Supplier shall guarantee compliance with the MINERAL CONFLICT POLICY OF GRUPO ANTOLIN, based on the Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act. of 22 of August. 2012 (USA), and/or any rule complementing, amending or replacing the same, undertaking to provide information on the use and source of these minerals and to ensure that this is fulfilled by its supply chain.

The Supplier acknowledges that it assumes all responsibility for ensuring, at its sole cost, that all testing and analysis as is needed to meet IATF 16949 requirements or any other quality certification or other standards that Purchaser requires on parts, components, materials, systems and processes incorporating or involving any product sold by Supplier to Purchaser hereunder will be properly completed, and satisfied, whether or not Supplier is or has been certified as meeting such certification requirements apart from this Order.

beschränkt auf technische und qualitative Spezifikationen, Umfang, Studien, Pläne, Zeichnungen oder sonstige vereinbarte Verpflichtungen.

Der Lieferant ist verpflichtet, das MP01-Lieferantenhandbuch der Grupo Antolin einzuhalten und sich auf dem neuesten Stand und im Besitz künftiger Versionen zu halten, um die spezifischen Anforderungen der Grupo Antolin (CSR) zu berücksichtigen, die unter www.grupoantolin.com verfügbar sind. Jede Abweichung von diesen Unterlagen wird vom Lieferanten vor Vertragsabschluss in Textform mitgeteilt. Diese Abweichungen werden nicht akzeptiert, es sei denn, der Käufer hat sie zumindest in Textform bestätigt.

Der Lieferant trägt die Zusammensetzungsdaten der gelieferten Produkte in die Computeranwendung IMDS (International Material Data System) unter www.mdsystem.com ein. Dies ist eine Voraussetzung für die Vorlage von Erstmustern.

Gegebenenfalls hat der Lieferant die europäische Verordnung REACH 1907/2006 CE und/oder jede andere Regelung, die diese ergänzt, ändert oder ersetzt, einzuhalten; Darüber hinaus garantiert der Lieferant die Einhaltung der auf dem Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act vom 22. August 2012 (USA) basierenden MINERAL CONFLICT POLICY OF GRUPO ANTOLIN und/oder jeder Regel, die diese ergänzt, ändert oder ersetzt und verpflichtet sich, Informationen über die Verwendung und Herkunft dieser Mineralien bereitzustellen und sicherzustellen, dass diese durch seine Lieferkette erfüllt werden.

Der Lieferant erkennt an, dass er die Verantwortung dafür übernimmt, auf eigene Kosten sicherzustellen, dass alle Prüfungen und Analysen, die erforderlich sind, um die Anforderungen der IATF 16949 oder anderer Qualitätszertifizierungen oder anderer Normen, die der Käufer für Teile, Komponenten, Materialien, Systeme und Prozesse, die ein vom Lieferanten an den Käufer verkauftes Produkt enthalten oder einbeziehen. verlangt, ordnungsgemäß durchgeführt werden und erfüllt werden, unabhängig davon, ob der Lieferant für die Erfüllung dieser Zertifizierungsanforderungen außerhalb dieser Bestellung zertifiziert ist oder nicht.



REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: March 20 th , 2019	3/22
ISSUED BY: J. KUPPENS	

The Supplier shall provide the Purchaser with any financial data Purchaser may request, to guarantee the Supplier's solvency and, consequently, the adequate performance of this agreement.

3. OEM REQUIREMENTS

Where Purchaser is required by a third party customer ("OEM Customer") to comply with specific terms and conditions. Purchaser is free to submit these same terms and conditions to Supplier, so they become a binding obligation of Supplier visà-vis the Purchaser. Supplier has to make sure that all such terms and conditions set up by the OEM Customer are fulfilled. Without restricting the foregoing, Supplier shall take such steps, provide such disclosure and do all things as may be necessary or desirable and within its control to enable Purchaser to meet Purchaser's obligations to OEM Customers under OEM Purchase Orders. In the event Purchaser reduces its price for goods or services to the respective OEM Customer during the term of the Purchase Order, Supplier simultaneously shall use its best efforts to reduce its price for its components, goods or services correspondingly. If there is any conflict between this paragraph and any other paragraph of this document. Purchaser shall have the right to have the provisions of this paragraph prevail. Regardless of any dispute between Purchaser and Supplier. Supplier agrees to use his best efforts to cooperate with Purchaser and Purchaser's OEM Customer in the event of any dispute between Purchaser and Purchaser's OEM Customer relating in any way to the applicable goods or services provided for or sold to Purchaser by Supplier.

4. ACCEPTANCE OF THE CONTRACT

All Contracts and their acceptance, including any other transactions or modifications, shall be at least in textform.

Along with the Contract, the Purchaser will make available to the Supplier, or will send a copy of, the General Terms of Purchase. These General Terms of Purchase, where not directly submitted, are also available on the Purchasers website and can be downloaded from there. In the case any

Der Lieferant wird dem Käufer alle Finanzdaten zur Verfügung stellen, die der Käufer verlangt, um die Zahlungsfähigkeit des Lieferanten und damit die ordnungsgemäße Erfüllung dieser Vereinbarung zu garantieren.

3. OEM-ANFORDERUNGEN

Soweit der Käufer von einem Drittkunden ("OEM-Kunde") zur Einhaltung bestimmter Bedingungen aufgefordert wird, steht es dem Käufer frei, diese Bedingungen dem Lieferanten vorzulegen, so dass sie eine verbindliche Verpflichtung des Lieferanten gegenüber dem Käufer werden. Der Lieferant hat sicherzustellen, dass alle vom OEM-Kunden festgelegten Bedingungen erfüllt werden. Ohne Einschränkung des Vorstehenden hat der Lieferant die erforderlichen Schritte zu unternehmen, die Offenlegung vorzunehmen und alles zu tun, was notwendig oder wünschenswert ist und in seinem Einflussbereich liegt, damit der Käufer seinen Verpflichtungen gegenüber OEM-Kunden im Rahmen von OEM-Bestellungen nachkommen kann. Für den Fall, dass der Käufer während der Laufzeit der Bestellung seinen Preis für Waren oder Dienstleistungen an den jeweiligen OEM-Kunden reduziert. wird der Lieferant gleichzeitig sein Bestes tun, um den Preis für seine Komponenten, Waren oder Dienstleistungen entsprechend zu senken. Im Falle eines Widerspruchs zwischen diesem Absatz und einem anderen Absatz dieses Dokuments hat der Käufer das Recht, die Bestimmungen dieses Absatzes durchzusetzen. Unabhängig von Streitigkeiten zwischen dem Käufer und dem Lieferanten verpflichtet sich der Lieferant, nach besten Kräften mit dem Käufer und dem OEM-Kunden des Käufers zusammenzuarbeiten, wenn es zu Streitigkeiten zwischen dem Käufer und dem OEM-Kunden des Käufers kommt, die sich in irgendeiner Weise auf die vom Lieferanten an den Käufer gelieferten oder verkauften Waren oder Dienstleistungen beziehen.

4. VERTRAGSANNAHME

Alle Verträge und ihre Annahme, einschließlich aller anderen Transaktionen oder Änderungen, bedürfen zumindest der Textform.

Zusammen mit dem Vertrag stellt der Käufer dem Lieferanten die Allgemeinen Einkaufsbedingungen zur Verfügung oder sendet eine Kopie davon zu. Sofern diese Allgemeinen Einkaufsbedingungen nicht unmittelbar übergeben wurden, können sie auch direkt von der Webseite des Käufers



REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: March 20 th , 2019	4/22
ISSUED BY: J. KUPPENS	

subsequent Contract is executed, the Contract will refer to these General Terms of Purchase previously provided to the Supplier.

heruntergeladen werden. m Falle eines späteren Vertragsabschlusses bezieht sich der Vertrag auf diese Allgemeinen Einkaufsbedingungen, die dem Lieferanten zuvor zur Verfügung gestellt wurden.

To accept the Contract, acceptance shall be sent by the Supplier to the Purchaser at least in textform within 15 days since the Purchaser acknowledged receipt of the contract document by the Supplier. Zur Annahme des Vertrages hat der Lieferant dem Käufer die Annahme mindestens innerhalb von 15 Tagen nach dem vom Käufer bestätigten Eingang der Vertragsurkunde beim Lieferanten in Textform zuzusenden.

Even where the Supplier received the Purchase Order from Purchaser including these General Terms but does not send back an acceptance instead starts to perform any obligations under the Purchase Order, these Terms and Conditions are deemed to be accepted.

Auch wenn der Lieferant die Bestellung des Käufers einschließlich dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen erhalten hat, diese aber nicht zurückschickt, sondern mit der Erfüllung der Verpflichtungen aus der Bestellung beginnt, gelten diese Bedingungen als angenommen.

The Supplier's express or tacit acceptance of a Contract will constitute acceptance of these General Terms of Purchase and the conformity on the Purchaser's requirements mentioned in **Sect. 2**.

Die ausdrückliche oder stillschweigende Annahme eines Vertrages durch den Lieferanten stellt die Anerkennung dieser Allgemeinen Einkaufsbedingungen und die Übereinstimmung mit den Anforderungen des Käufers dar, die in **Abschnitt 2.** genannt sind.

The Purchaser reserves the right to withdraw the offer, if the Supplier does not accept it in writing within a term of 15 days or at any time prior to Supplier's acceptance.

Der Käufer behält sich das Recht vor, das Angebot zurückzuziehen, wenn der Lieferant es nicht innerhalb einer Frist von 15 Tagen schriftlich annimmt oder sonst jederzeit vor der Annahme durch den Lieferanten.

5. DELIVERY SCHEDULES

5. LIEFERPLÄNE

Purchaser shall issue orders (delivery schedules) either individual Purchase Orders or a Supply agreement, which identifies specific deliveries over a continuing time period. Purchase orders will mostly be issued on a weekly basis.

Der Käufer übermittelt Aufträge (Lieferpläne) entweder als einzelne Bestellung oder eine Liefervereinbarung, die bestimmte Lieferungen über einen längeren Zeitraum festlegt. Eine Bestellung ergeht üblicherweise über eine Wochenperiode.

All deliveries will be carried out in accordance with the amounts and dates specified in the delivery schedules provided by the Purchaser. The Purchaser will not be obligated to pay for any products or services that exceed the amounts specified in the delivery schedules.

Alle Lieferungen erfolgen zu den in den Lieferplänen des Käufers angegebenen Mengen und Terminen. Der Käufer ist nicht verpflichtet, für Produkte oder Dienstleistungen zu zahlen, die die in den Lieferplänen angegebenen Mengen überschreiten.

Unless expressly indicated in the Contract in detail, all transportation costs will be borne by the Supplier.

Sofern im Vertrag nicht ausdrücklich anderes angegeben ist, gehen alle Transportkosten zu Lasten des Lieferanten.

The Purchaser may periodically and in a reasonable manner change the delivery schedules, by providing notice in textform to the Supplier with

Der Käufer kann die Lieferpläne regelmäßig und in angemessener Weise ändern, indem er dem Lieferanten entsprechend der vorgeschlagenen



REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: March 20th , 2019	5/22
LOCALED BY A KURDENG	

ISSUED BY: J. KUPPENS

sufficient time depending on the change proposed, or may order a provisional suspension of scheduled deliveries, without this entailing a change in the price or in the terms and conditions of the Contract, or entitling the Supplier to any indemnification whatsoever.

The Supplier will be responsible for maintaining the back-up stock established by the Purchaser in his Purchase Orders.

6. DELIVERY

The delivery deadline of the relevant order will be the one established in the Delivery Schedule.

All delivery deadlines are binding, mandatory and essential, and must be strictly met. No deliveries will be accepted before the deadlines agreed; if such deliveries are received, the Purchaser will be entitled to return any products at the Supplier's costs received from the Supplier prior to the date agreed or, if it prefers, to accept them, albeit charging the Supplier for any storage costs or any other kind of costs incurred.

The Purchaser will not be obligated to accept partial deliveries. Nevertheless, if the Purchaser accepts a partial delivery, the Purchase Order shall not be finalized until the whole fulfilment of its delivery schedule.

The Purchaser reserves the right to terminate any order in whole or in part, which is not delivered within the relevant term, and the Purchaser may bring a claim against the Supplier for any loss and damage caused by this delay.

Furthermore, if delivery deadlines are not met, the Purchaser may impose on the Supplier a penalty calculated in a reasonable manner by Purchaser in an amount equivalent to the internal costs derived from the breach.

Should the Purchaser's Customer impose any liquidated damages/penalties on the Purchaser arising from the Supplier's failure to meet the delivery deadlines, the Purchaser will charge these damages to the Supplier as part of Purchaser's damages.

7. AMENDMENTS

Änderung in Textform benachrichtigt oder eine vorläufige Aussetzung der geplanten Lieferungen anordnet, ohne dass dies eine Änderung des Preises oder der Vertragsbedingungen zur Folge hat oder den Lieferanten zu irgendeiner Entschädigung berechtigt.

Der Lieferant ist für die Aufrechterhaltung des vom Käufer in seinen Bestellungen festgelegten Reservebestands verantwortlich.

6. LIEFERUNG

Der Liefertermin der jeweiligen Bestellung ist der im Lieferplan festgelegte.

Alle Liefertermine sind verbindlich, zwingend und unbedingt einzuhalten. Lieferungen werden nicht vor den vereinbarten Terminen angenommen; wenn solche Lieferungen eingehen, ist der Käufer berechtigt, die vom Lieferanten vor dem vereinbarten Termin erhaltenen Produkte auf Kosten des Lieferanten zurückzusenden oder, wenn er es vorzieht, sie anzunehmen, wobei er dem Lieferanten jedoch Lagerkosten oder sonstige anfallende Kosten in Rechnung stellt.

Der Käufer ist nicht verpflichtet, Teillieferungen anzunehmen. Nimmt der Käufer dennoch eine Teillieferung an, so ist die Bestellung erst nach vollständiger Erfüllung des Lieferplans abgeschlossen.

Der Käufer behält sich das Recht vor, jede Bestellung ganz oder teilweise zu stornieren, die nicht innerhalb der entsprechenden Frist geliefert wird, und der Käufer kann den Lieferanten für jeden durch diese Verzögerung verursachten Verlust oder Schaden in Anspruch nehmen.

Bei Nichteinhaltung der Lieferfristen kann der Käufer dem Lieferer darüber hinaus eine angemessene Vertragsstrafe in Höhe der durch die Verletzung entstandenen internen Kosten auferlegen.

Falls der Kunde des Käufers eine Vertragsstrafe wegen Nichteinhaltung der Lieferfristen dem Käufer auferlegt, wird der Käufer diesen Schaden dem Lieferanten als Teil des Schadenersatzes in Rechnung stellen.

7. ÄNDERUNGEN



REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: March 20 th , 2019	6/22
ISSUED BY: J. KUPPENS	

The Supplier may not modify the product or service referred to in the Contract (including any change or modifications in its specifications, design or materials), the production processes and/or manufacturing site, without the Pur-

Der Lieferant darf das Produkt oder die Dienstleistung, auf die im Vertrag Bezug genommen wird (einschließlich aller Änderungen oder Modifikationen der Spezifikationen, des Designs oder der Materialien), die Produktionsprozesse und/oder den Herstellungsort ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Käufers nicht verändern.

8. SHIPMENT

chaser's prior written consent.

All materials will be adequately packaged and sent in accordance with standard requirements applied to ordinary carriers, in such a way that the protection of the goods is guaranteed with a minimum transportation cost, and without this generating additional expenses to the Purchaser, unless otherwise agreed in the Contract. The Supplier shall insure the goods in transit, unless otherwise agreed.

The Supplier will duly mark each parcel according to the Logistic Terms established by the Purchaser, including the addressee's name.

If several parcels constitute a single delivery, each parcel will also be correlatively numbered, in which case the parcel containing the delivery note will be clearly indicated. This delivery note will describe all the specifications included in the Contract (date, order number, issuer, recipient, amount, reference and product or service name, etc.).

Certificate of origin: Depending on the commercial agreements in force, the exporting Supplier, at the Purchaser's request, will provide any certificates of origin that are deemed necessary.

As the case may be, the Supplier will include in each delivery any documentation that is legally necessary and associated to the products and/or services, and any documentation requested by the Purchaser based on the requirements established. This documentation will be updated and will accurately correspond to the products and/or services; the Supplier must ensure that the documents correspond and are updated.

9. INSPECTION

The inspection of any merchandise (weight, amount and quality) will take place at the destination point or at the Supplier's own address, if the

8. VERSAND

Alle Materialien werden angemessen verpackt und in Übereinstimmung mit den Standardvorschriften für gewöhnliche Spediteure versandt, so dass der Schutz der Waren mit minimalen Transportkosten gewährleistet ist, ohne dass dem Käufer dadurch zusätzliche Kosten entstehen, sofern im Vertrag nichts anderes vereinbart wurde. Der Lieferant ist verpflichtet, die Ware auf dem Transportweg zu versichern, sofern nichts anderes vereinbart ist.

Der Lieferant wird jedes Paket gemäß den vom Käufer festgelegten Logistikbedingungen, einschließlich des Namens des Empfängers, ordnungsgemäß kennzeichnen.

Wenn mehrere Pakete eine Lieferung bilden, wird auch jedes Paket konsekutiv nummeriert, wobei das Paket mit dem Lieferschein deutlich gekennzeichnet wird. Dieser Lieferschein beschreibt alle im Vertrag enthaltenen Spezifikationen (Datum, Bestellnummer, Aussteller, Empfänger, Menge, Referenz und Produkt- oder Dienstleistungsname usw.).

Ursprungszeugnis: Abhängig von den geltenden Verträgen stellt der ausführende Lieferant auf Wunsch des Käufers die als notwendig erachteten Ursprungszeugnisse zur Verfügung.

Gegebenenfalls wird der Lieferant bei jeder Lieferung alle gesetzlich erforderlichen und für die Produkte und/oder Dienstleistungen erforderlichen Unterlagen sowie alle vom Käufer auf der Grundlage der festgelegten Vorgaben angeforderten Unterlagen beifügen. Diese Dokumentation wird aktualisiert und entspricht genau den Produkten und/oder Dienstleistungen; der Lieferant muss sicherstellen, dass die Dokumente übereinstimmen und aktualisiert werden.

9. INSPEKTION

Die Prüfung der Ware (Gewicht, Menge und Qualität) erfolgt am Bestimmungsort oder an der



_		
	REVISION No. 0	PAGE
	ISSUANCE DATE: March 20 th , 2019	7/22
	ISSUED BY: I KUPPENS	

Purchaser deems this adequate. At the Purchaser's prior request, the Supplier will allow access to its facilities and to its suppliers' premises, to the Purchaser and/or the latter's own Customers.

A signature or stamp of unloaded merchandise will not constitute a final acceptance, but just that the Supplier has fulfilled its delivery obligation.

A return of inadequate merchandise will be delivered on a "freight collect" basis, and it is the Supplier's responsibility to immediately replace the merchandise and pay the freight costs as well as reimbursement for all damages incurred by Purchaser. These replacements will be invoiced as new deliveries, and no substitution or credit notes will be allowed, unless this is expressly requested by the Purchaser.

Any differences in amount and apparent defects or vices in the merchandise received may be reported by the Purchaser both upon receipt and thereafter on acknowledgement, at any time according to applicable law even if the invoices have already been settled. For any hidden defects or vices Purchaser shall report defects as soon as reasonably possible. Supplier will not claim for defects to be notified too late. Furthermore, the Supplier will be liable for warranty of title over the merchandise.

The Supplier must provide Purchaser with

- Drawing of the Construction Project and CAD data (Assembly and breakdown)
- 2 Utilisation instruction Manuals
- At least a manual containing complete schematics, drawings, parts lists, specifications, sources of supply and complete service/test instructions
- Preventive Provisional Maintenance Conditions and a list of parts that are subject to wearing
- First Sample Reports and Capability Studies (for the Manufacturing Means)

eigenen Adresse des Lieferanten, wenn der Käufer dies für angemessen hält. Auf Verlangen des Käufers gewährt der Lieferant Zugang zu seinen Einrichtungen und den Räumlichkeiten seiner Lieferanten, dem Käufer und/oder dessen eigenen Kunden.

Eine Unterschrift oder ein Stempel für die entladene Ware stellt keine Endabnahme dar, sondern zeigt nur, dass der Lieferant seine Lieferverpflichtung erfüllt hat.

Die Rücksendung mangelhafter Ware erfolgt frachtfrei, wobei der Lieferant verpflichtet ist, die Ware unverzüglich zu ersetzen und die Frachtkosten sowie alle dem Käufer entstandenen Schäden zu ersetzen. Diese Ersatzlieferungen werden als Neulieferungen in Rechnung gestellt und dürfen nicht ersetzt oder gutgeschrieben werden, es sei denn, dies wird vom Käufer ausdrücklich verlangt.

Etwaige Mengendifferenzen und offensichtliche Mängel der erhaltenen Ware kann der Käufer sowohl bei Erhalt als auch danach bei Entdeckung zu jederlei Zeitpunkt gemäß anwendbares Recht anzeigen, auch wenn die Rechnungen bereits beglichen sind. Bei versteckten Mängeln hat der Käufer Mängel so schnell wie möglich zu rügen. Der Lieferant kann sich nicht auf eine verspätete Mängelrüge berufen. Darüber hinaus haftet der Lieferant für die Gewährleistung des Eigentums an der Ware.

Der Lieferant hat dem Käufer zur Verfügung zu stellen:

- Zeichnung der Konstruktion und CAD-Daten (Montage und Demontage)
- 2 Gebrauchsanleitungen
- Mindestens ein Handbuch mit kompletten Schaltplänen, Zeichnungen, Stücklisten, Spezifikationen, Bezugsquellen und kompletten Service- und Prüfanweisungen.
- Vorbeugende provisorische Wartungsbedingungen und eine Liste der Teile, die dem Verschleiß unterliegen.
- Erstmusterberichte und Fähigkeitsstudien (für die Fertigungsmittel)



REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: March 20 th , 2019	8/22
ISSUED BY: J. KUPPENS	

 Additional documentation as requested in the Technical Specifications.

Any engineering design by Supplier with regard to products, tooling, equipment or special machines sold to, or furnished or paid for by Purchaser must fulfil specifications from Purchaser and any change requires the prior written approval of Purchaser.

10. SPARE PARTS

The Supplier shall deliver standard spare parts at the same price at which the series has been supplied, over a twenty-year period, unless otherwise agreed.

In the case of a specific investment attached to a project/vehicle (molds, cutting dies, etc.) it is the Supplier's responsibility to provide the non-standard component parts during the life of the project.

In the case of capacitive investments (presses, injection molding machines, etc.) it is the Supplier's responsibility to provide the non-standard component parts during the life of the project.

In either case, once the installation is delivered, the Supplier will hand over the necessary documentation to enable the manufacturing of specific spare parts.

11. TERMS AND CONDITIONS OF PAY-MENT

The goods and services shall be furnished at a price set forth on the face of the Purchase Order. Unless otherwise stated, prices are final, and no additional charges, surcharges, premiums or additional charges of any type shall be added without Purchaser's written consent, including, but no limited to, shipping, packaging, labelling, custom duties, taxes, storage, insurance, boxing, crating, drayage or containers. Also, unless otherwise agreed, a Contract will be issued based on "fixed prices", i.e. the Purchaser will not be obligated, during the course of contractual performance, to change its price terms in the event that the Supplier incurs a higher price in labour, raw materials, services or otherwise. Supplier represents and warrants that its prices shall always be the lowest price than any price which Supplier presently, or in the future, offers to any other customer for the Zusätzliche Dokumentation, wie in den Technischen Spezifikationen gefordert.

Jede Gestaltung des Lieferanten in Bezug auf Produkte, Werkzeuge, Vorrichtungen oder Sondermaschinen, die an den Käufer verkauft, geliefert oder vom Käufer bezahlt werden, muss die Spezifikationen des Käufers erfüllen, und jede Änderung bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung des Käufers.

10. ERSATZTEILE

Der Lieferant liefert Standard Ersatzteile zum gleichen Preis, zu dem die Serie geliefert wurde, über einen Zeitraum von zwanzig Jahren, sofern nichts anderes vereinbart wurde.

Im Falle einer spezifischen Investition in ein Projekt/Fahrzeug (Formen, Stanzformen usw.) ist der Lieferant dafür verantwortlich, die nicht standardmäßigen Teile während der Projektlaufzeit bereitzustellen.

Bei kapazitiven Investitionen (Pressen, Spritzgußmaschinen, etc.) liegt es in der Verantwortung des Lieferanten, die nicht standardisierten Bauteile während der Projektlaufzeit zur Verfügung zu stellen.

In beiden Fällen übergibt der Lieferant nach der Lieferung der Anlage die notwendigen Unterlagen, um die Herstellung bestimmter Ersatzteile zu ermöglichen.

11. ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

Die Lieferungen und Leistungen werden zu einem Preis erbracht, der auf der Bestellung angegeben ist. Sofern nicht anders angegeben, sind die Preise endgültig, und ohne schriftliche Zustimmung des Käufers werden keine zusätzlichen Gebühren, Zuschläge, Prämien oder Nebenkosten jeglicher Art hinzugefügt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf, Versand, Verpackung, Etikettierung, Zölle, Steuern, Lagerung, Versicherung, Boxen, Kisten, Transport oder Container. Sofern nicht anders vereinbart, wird ein Vertrag auf der Grundlage von "Festpreisen" abgeschlossen, d.h. der Käufer ist nicht verpflichtet, während der Vertragserfüllung seine Preisbedingungen zu ändern, falls der Lieferant einen höheren Preis für Arbeit, Rohstoffe, Dienstleistungen oder sonstige Leistungen erhält. Der Lieferant sichert zu, dass die Preise, die



REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: March 20 th , 2019	9/22
LOCKED DV. 1 KUDDENG	

ISSUED BY: J. KUPPENS

same or substantially similar goods or services for substantially similar quantities.

Unless otherwise agreed, all payments will be made by bank transfer on the third business day (for banking purposes) upon day 1 and 15 of each month, according to the terms of payment legally foreseen in the Purchaser's country and from the date on which the invoice is issued (the invoice date will refer to the date when the Supplier has adequately supplied the good or provided the service), being able to group invoices by fortnight or calendar month. To this effect, the deadline for the receipt of invoices at the Purchaser's Administration Department will be until day 5 of the following month of the supply of the merchandise or provision of the service.

Payment will be made in the currency expressly stated in the Purchase Order, if no currency is noted, payment will be made in Euros.

The Purchaser's payment does not mean that the latter considers the Contract as adequately performed by the Supplier, or that it is waiving any rights it is entitled to. Furthermore, the Purchaser reserves the right to make payment through its affiliates or parent companies, or to set off any debit or credit items between these companies and the Supplier, as long as this is permitted in applicable law.

Any credit rights that may be generated in favour of the Supplier as a result of the Purchaser's orders may not be assigned to any third party without the Purchaser's express and written consent. Consequently, the Purchaser will not settle the payment of any prices in favour of any third party, without the Purchaser having agreed to the assignment of the resulting credit rights in writing.

12. TAXES

Any taxes levied on the commercial transactions referred to in these General Terms of Purchase will be borne by the parties in accordance with

er dem Besteller anbietet, sowohl jetzt als auch in der Zukunft jeweils die gleichen niedrigsten Preise sind, die er einem anderen Kunden für die gleichen oder vergleichbaren Güter oder Leistungen für die annähernd gleichen Mengen anbietet.

Sofern nicht anders vereinbart, erfolgen alle Zahlungen per Banküberweisung am dritten Werktag (für Bankzwecke) folgend dem ersten und 15. eines jeden Monats unter Berücksichtigung der im Land des Käufers gesetzlich vorgesehenen Zahlungsfristen, zu berechnen ab dem Datum der Rechnungsstellung (das Rechnungsdatum bezieht sich auf das Datum, an dem der Lieferant die Ware angemessen geliefert oder die Dienstleistung erbracht hat), wobei die Rechnungen halbmonatlich oder monatlich zusammengestellt werden können. Die Frist für den Rechnungseingang bei der Verwaltung des Käufers läuft bis zum 5. des folgenden Monats nach Lieferung der Ware bzw. Erbringung der Leistung.

Die Zahlung erfolgt in der in der Bestellung ausdrücklich angegebenen Währung, wenn keine Währung angegeben ist, erfolgt die Zahlung in Euro.

Die Zahlung des Käufers bedeutet nicht, dass dieser den Vertrag als ordnungsgemäß erfüllt betrachtet oder auf die ihm zustehenden Rechte verzichtet. Darüber hinaus behält sich der Käufer das Recht vor, Zahlungen über seine Konzerngesellschaften oder Muttergesellschaften zu leisten oder Soll- und Habenposten zwischen diesen Gesellschaften und dem Lieferanten zu verrechnen, soweit dies nach geltendem Recht zulässig ist.

Etwaige Kreditrechte, die durch Bestellungen des Käufers zugunsten des Lieferanten entstehen, dürfen ohne ausdrückliche und schriftliche Zustimmung des Käufers nicht an Dritte abgetreten werden. Folglich wird der Käufer die Zahlung von Preisen zu Gunsten Dritter nicht begleichen, ohne dass der Käufer der Abtretung der daraus resultierenden Kreditrechte schriftlich zugestimmt hat.

12. STEUERN

Alle Steuern, die auf die in diesen Allgemeinen Einkaufsbedingungen genannten Geschäfte erhoben werden, werden von den Parteien nach



REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: March 20 th , 2019	10/22
ISSUED BY: J. KUPPENS	

what is legally foreseen. In each case, the taxpayer will be responsible for applicable taxes to be adequately reflected in accounting terms. Maßgabe der gesetzlichen Bestimmungen getragen. In jedem Fall ist der Steuerzahler dafür verantwortlich, dass die anwendbaren Steuern in angemessener Weise buchhalterisch berücksichtigt werden.

13. WARRANTY

Any current legislation on the warranty of products, investments or services supplied will apply, unless other terms are agreed in the Contract.

In addition to the warranties provided for in the Purchase Order, Supplier represents and warrants to Purchaser as follows (a) the goods, services or facilities provided by Supplier strictly conform with the technical and quality specifications, drawings, instructions, advertisements, statements contained on labels, descriptions and samples furnished or specified by Purchaser; (b) the goods are free from defects in workmanship and material and shall be new and of the highest quality and the goods are merchantable; (c) the goods, facilities or the results of the services rendered are genuine in all respects and do not break any industrial or intellectual property right of a third party; (d) Supplier acknowledges that it knows the Purchaser's intended use of the goods, services or facilities covered by the Contract and quarantees that they shall be conformed and fit to Purchaser's objectives and shall be free from faults of defects that affect their use: (e) the Goods do not, and are no claimed to violate any patent, trademark, copy right or other intellectual property right; (f) Supplier has good and marketable title to the goods and all components therein, is entitled to place them on the market, and deliver them to the Purchaser free of all security interests, liens and encumbrances; (g) Supplier comply with the law applicable for the manufacturing and all related activities.

The Supplier shall remedy any manufacturing defects or any other breach, as soon as possible, by allocating its own resources on a priority basis for a new delivery.

If the Supplier does not immediately remedy a defect at the Purchaser's request, the latter may repair the defective product at the Supplier's cost, if necessary, in order to guarantee the continuity of

13. GEWÄHRLEISTUNG

Es gelten die geltenden Gesetze über die Gewährleistung von Produkten, Investitionen oder Dienstleistungen, sofern im Vertrag nichts anderes vereinbart ist.

Zusätzlich zu den in der Bestellung vorgesehenen Gewährleistungen übernimmt der Lieferant gegenüber dem Käufer folgende Zusicherungen und Gewährleistungen: (a) die vom Lieferanten gelieferten Waren, Dienstleistungen oder Einrichtungen entsprechen strikt den technischen und qualitativen Spezifikationen, Zeichnungen, Anweisungen, Anzeigen, Angaben auf den enthaltenen Etiketten, Beschreibungen und Mustern, die vom Käufer geliefert oder spezifiziert wurden; b) die Waren sind frei von Fabrikationsund Materialmängeln, neu und von höchster Qualität und die Waren handelsüblich; c) die Waren, Einrichtungen oder die Ergebnisse der erbrachten Dienstleistungen sind in jeder Hinsicht echt und verletzen keine gewerblichen oder geistigen Eigentumsrechte Dritter; (d) der Lieferant erkennt an, dass er den Verwendungszweck der unter den Vertrag fallenden Waren, Dienstleistungen oder Einrichtungen kennt und garantiert, dass sie den Zielen des Käufers entsprechen und frei von Mängeln sind, die ihre Verwendung beeinträchtigen; (e) dass die Waren keine Patente, Marken, Urheberrechte oder andere Rechte an geistigem Eigentum verletzen oder dies behauptet wird; (f) Der Lieferant hat ein unbeschränktes und freies Eigentum an der Ware und allen darin enthaltenen Bestandteilen, ist berechtigt, diese in Verkehr zu bringen und dem Käufer frei von allen Sicherungsrechten, Pfandrechten und Belastungen zu liefern; (g) der Lieferant hält sich an das für die Herstellung und alle verbundenen Tätigkeiten geltende Recht.

Der Lieferant wird etwaige Herstellungsfehler oder sonstige Verstöße so schnell wie möglich beheben, indem er vorrangig eigene Ressourcen für eine neue Lieferung einsetzt.

Beseitigt der Lieferant einen Mangel nicht unverzüglich auf Verlangen des Käufers, so kann dieser das mangelhafte Produkt auf Kosten des Lieferanten reparieren, um die Kontinuität seines



REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: March 20 th , 2019	11/22
ISSUED BY: J. KUPPENS	

its production process (or that of its clients). In these cases, any costs incurred in this new delivery/repair will be invoiced to the Supplier and may be set off against any sum due to the Supplier. In the event of a set-off, the Supplier shall have a period of ten (10) calendar days to provide a formal statement on the defect, before the set-off will be accomplished.

Furthermore, the Supplier will pay for any additional remedy costs that arise from or are related to the defects, particularly including but not limited to, transportation, assembly and dismantling costs, administrative costs and handling expenses, as well as any other costs related to remedy the defect including those of the Purchaser's Customer. The provisions of this paragraph will not apply to any legal or contractual rights that may arise in relation to any Product liability.

Under the applicable rules, when it comes to product's warranties, investments or supplied services, unless otherwise agreed in writing, there will be a sixty (60) months warranty period, beginning when the end Product is made available to the final user, covering the placement of the Supplier's product in the end vehicle; if the Supplier has agreed with the Purchaser's Customer on a longer warranty period, this will be applicable for the Purchaser/Supplier relationship as well.

In relation to any Products unable to be used during inspection and remedy of a defective Product, the warranty period will be extended for the same period of time during which the Product could not be used.

For the delivery of spare parts, if a repaired Product evidences the same defect that was repaired, or a defect resulting from its repair, the warranty term will start again.

The Supplier shall, throughout the warranty term, hold the Purchaser harmless against any suit, complaint, claim, campaign or other action that may directly or indirectly arise from a manufacturing failure and/or defect in the merchandise, attributable to the Supplier, as well as any other obligation undertaken by the Supplier under this agreement.

Produktionsprozesses (oder den seiner Kunden) zu gewährleisten. In diesen Fällen werden die durch diese Nachlieferung/Reparatur entstandenen Kosten dem Lieferanten in Rechnung gestellt und können mit einem dem Lieferanten zustehenden Betrag verrechnet werden. Im Falle einer Aufrechnung ist der Lieferant berechtigt, die Berechtigung der Forderung des Käufers innerhalb von einem Zeitraum von zehn (10) Kalendertagen zu kommentieren, bevor die Aufrechnung vollzogen.

Darüber hinaus trägt der Lieferant alle zusätzlichen Kosten der Mängelbeseitigung, insbesondere Transport-, Montage- und Demontagekosten, Verwaltungs- und Bearbeitungskosten sowie sonstige Kosten der Mängelbeseitigung, einschließlich Kosten des Kunden des Käufers. Die Bestimmungen dieses Absatzes gelten nicht für gesetzliche oder vertragliche Rechte, die im Zusammenhang mit einer Produkthaftung entstehen können.

Nach den geltenden Bestimmungen gilt, wenn es um Produktgewährleistung, Investitionen oder erbrachte Dienstleistungen geht, sofern nichts anderes schriftlich vereinbart wurde, eine Gewährleistungsfrist von sechzig (60) Monaten, beginnend mit der Bereitstellung des Endprodukts für den Endverbraucher, hier die Platzierung des Produkts des Lieferanten im Endfahrzeug; wenn der Lieferant mit dem Kunden des Käufers eine längere Garantiezeit vereinbart hat, gilt dies auch für das Verhältnis Lieferant/Käufer.

In Bezug auf Produkte, die während der Inspektion und Reparatur eines defekten Produkts nicht verwendet werden können, wird die Gewährleistungsfrist um den gleichen Zeitraum verlängert, in dem das Produkt nicht verwendet werden konnte.

Für die Lieferung von Ersatzteilen, wenn ein repariertes Produkt den gleichen Fehler aufweist, der repariert wurde, oder einen Fehler, der aus seiner Reparatur resultiert, beginnt die Gewährleistungsfrist erneut.

Der Lieferant stellt den Käufer während der gesamten Gewährleistungsfrist von allen Klagen, Reklamationen, Ansprüchen, Kampagnen oder sonstigen Maßnahmen frei, die direkt oder indirekt aus einem vom Lieferanten zu vertretenden Herstellungsfehler und/oder Mangel der Ware sowie aus anderen Verpflichtungen des Lieferanten aus diesem Vertrag resultieren.



REVISION No. 0	PAGE
REVISION NO. 0	FAGL
ISSUANCE DATE:	
March 20th, 2019	12/22
ISSUED BY: J. KUPPENS	

Supplier will furnish Purchaser with a certificate of Insurance for personal and property liability prior to proceeding with work in Purchaser's premises

14. LIABILITY FOR DEFECTIVE PRODUCTS / INDEMNIFICATION / INSURANCE

The Supplier hereby agrees to indemnify and to hold the Purchaser harmless against any claims or suits brought for personal injury or damage, including lost profit, suffered by any person or property, resulting from the performance of this agreement by the Supplier, its employees, agents, subcontractors or representatives.

The Supplier hereby agrees to keep in full force and effect, at its own cost and at no expense for the Purchaser, insurance covering material damage, personal injury and third party civil liability, product liability, including civil liability for defective products and recall insurance thereof, for a minimum amount and coverage that are adequate in the performance circumstances required by this agreement. The Purchaser is entitled to require the Supplier to produce on request an insurance certificate issued by the insurance company detailing the scope of the insurance coverages.

15. PURCHASER'S PROPERTY AND BAILED PROPERTY

All goods paid for by the Purchaser (tools, containers, etc.), including their design and/or industrial property rights, if any, are deemed to be property of the Purchaser, unless otherwise expressly agreed.

The Purchaser will make available said property to the Supplier as loan for use, to perform a supply contract, such property called "Specific Property".

The Supplier will bear the full cost of any maintenance, conservation, custody and replacement of these Specific Properties while in his use. These obligations of Supplier will last at least as long as the life of the Project, spare parts included.

Specific Property or goods on loan by the Purchaser may not be transferred, transformed or

Der Lieferant wird dem Käufer vor Beginn der Arbeiten im Betrieb des Käufers eine Versicherungsbescheinigung über die persönliche und sachliche Haftung übergeben.

14. HAFTUNG FÜR FEHLERHAFTE PRO-DUKTE / SCHADENERSATZ / VERSI-CHERUNG

Der Lieferant verpflichtet sich, den Käufer schadund klaglos zu halten von allen Ansprüchen oder Klagen wegen Personen- oder Sachschäden, einschließlich entgangenen Gewinns, die durch die Erfüllung dieses Vertrages durch den Lieferanten, seine Mitarbeiter, Beauftragten, Subunternehmer oder Vertreter entstehen.

Der Lieferant verpflichtet sich, auf eigene Kosten und ohne Kosten für den Käufer eine Versicherung gegen Sach-, Personen- und Haftpflichtschäden, Produkthaftpflicht einschließlich der zivilrechtlichen Haftung für fehlerhafte Produkte und deren Rückrufversicherung, für einen Mindestbetrag und eine Deckung aufrechtzuerhalten, die den in dieser Vereinbarung festgelegten Leistungsumständen angemessen sind. Der Käufer ist berechtigt, vom Lieferanten einen von der Versicherungsgesellschaft ausgestellten Versicherungsnachweis über den Umfang des Versicherungsschutzes zu verlangen.

15. EIGENTUM DES KÄUFERS UND PFANDGUT

Alle vom Käufer bezahlten Güter (Werkzeuge, Behälter usw.), einschließlich ihrer Gestaltung und/oder etwaiger gewerblicher Schutzrechte, gelten als Eigentum des Käufers, sofern nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart wurde.

Der Käufer stellt dem Lieferanten dieses Eigentum als Leihgabe zur Verfügung, um einen Liefervertrag zu erfüllen, bezeichnet als "Spezielles Eigentum".

Der Lieferant trägt die vollen Kosten für die Instandhaltung, Konservierung, Verwahrung und den Ersatz dieses Spezifischen Eigentums während seiner Nutzung. Diese Verpflichtungen des Lieferanten bestehen während mindestens der Laufzeit des Projektes, einschließlich der Ersatzteile.

Spezielles Eigentum oder Leihgut des Käufers darf ohne schriftliche Zustimmung des Käufers



REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: March 20 th , 2019	13/22
ISSUED BY: J KUPPENS	

destroyed without the Purchaser's written consent. At the Purchaser's request, the Supplier will indicate the location of such property, which will at all times be available to the Purchaser, clearly identified as Purchaser's property and delivered thereto at first request.

If the Supplier, duly authorised by the Purchaser has entrusted a third party with the manufacturing of these Specific Property, or if they remain on the third party's premises for the manufacturing of products or components covered by the Contract, the Supplier undertakes to execute a contract with such third party, granting the same rights to the Purchaser over the Specific Property as the ones foreseen in this clause.

Supplier bears all responsibility for loss of and damage to any property, in Supplier's possession, owned by Purchaser or made available by Purchaser.

The Supplier is obligated to insure, at the Purchaser's satisfaction, any Specific Property made available as loan for use or as deposit at its replacement value. Supplier must deliver a copy of these insurance policies, at the Purchaser's request.

Any seizure ordered against the Supplier by a third party, wishing to encumber the Specific Property made available as loan for use in its favour, must be duly announced by the Supplier. If the Specific Property is under seizure despite the Supplier's challenge, it will immediately inform the Purchaser in order to enable the latter to uphold its rights. In no event will such Specific Property be included in the Supplier's assets as owned goods.

The Supplier will bear the responsibility and cost of any component supply, checks, measurements and any tests and trials that may be necessary to guarantee that plans and specifications are followed.

The Purchaser reserves the right to acquire, at any time, by paying the amount pending, ownership and possession of any specific investments.

nicht übertragen, umgewandelt oder vernichtet werden. Auf Verlangen des Käufers wird der Lieferant den Standort dieser Gegenstände angeben, die dem Käufer jederzeit zur Verfügung stehen, eindeutig als Eigentum des Käufers gekennzeichnet sind und ihm auf erstes Anfordern herausgegeben werden.

Hat der Lieferant, der vom Käufer bevollmächtigt ist, einen Dritten mit der Herstellung dieses Speziellen Eigentums betraut oder verbleiben sie auf dem Gelände des Dritten zur Herstellung der vom Vertrag erfassten Produkte oder Komponenten, verpflichtet sich der Lieferant, einen Vertrag mit diesem Dritten abzuschließen und dem Käufer die gleichen Rechte an der spezifischen Eigenschaft einzuräumen, wie sie in dieser Klausel vorgesehen sind.

Der Lieferant trägt die Verantwortung für den Verlust und die Beschädigung von Eigentum, das sich im Besitz des Lieferanten befindet und dem Käufer gehört oder vom Käufer zur Verfügung gestellt wird.

Der Lieferant ist verpflichtet, die als Leihgabe oder zur Nutzung zur Verfügung gestellten Gegenstände zum Wiederbeschaffungswert zu versichern. Der Lieferant hat auf Verlangen des Käufers eine Kopie dieser Versicherungspolicen vorzulegen.

Jede Pfändung beim Lieferanten durch einen Dritten, der das ihm zur Verfügung gestellte Spezielle Eigentum zu seinen Gunsten belasten will, ist vom Lieferanten ordnungsgemäß anzuzeigen. Wird das Spezielle Eigentum trotz Anfechtung durch den Lieferanten gepfändet, so wird er den Käufer unverzüglich benachrichtigen, damit dieser seine Rechte wahren kann. In keinem Fall wird ein solches Spezielle Eigentum als Eigentum des Lieferanten in das Vermögen des Lieferanten aufgenommen.

Der Lieferant trägt die Verantwortung und die Kosten für die Lieferung von Komponenten, Kontrollen, Messungen und Prüfungen, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Pläne und Spezifikationen zu garantieren.

Der Käufer behält sich das Recht vor, jederzeit durch Zahlung des Betrages bis zur Rückzahlung, Eigentum und Besitz bestimmter Investitionen zu erwerben.



PAGE
14/22

ISSUED BY: J. KUPPENS

In the event that a Purchase Order is cancelled or the Contract terminated, Supplier immediately and at its expense will return such property owned by the Purchaser, properly packed and marked in accordance with the requirements of the Purchaser. Supplier undertakes to comply with the time-limits set by the Purchaser, remaining responsible to Purchaser in the event of any delay that may occur, including the charges applied by Purchaser's customers as a result of the delay. In no event shall Supplier retain the property of Purchaser even in the event of a dispute relative to the fulfilment of the Purchase Order's obligations including in the event of non-payment.

Wird eine Bestellung storniert oder der Vertrag gekündigt, wird der Lieferant das Eigentum des Käufers unverzüglich und auf seine Kosten zurückgeben, ordnungsgemäß verpackt und entsprechend den Anforderungen des Käufers gekennzeichnet. Der Lieferant verpflichtet sich, die vom Käufer gesetzten Fristen einzuhalten und bleibt dem Käufer im Falle einer etwaigen Verspätung, einschließlich der durch die Verspätung entstandenen Kosten der Kunden des Käufers. verantwortlich. In keinem Fall ist der Lieferant berechtigt, das Eigentum des Käufers zurückzubehalten, auch nicht im Falle einer Auseinandersetzung über die Erfüllung der Verpflichtungen aus der Bestellung, inklusive dem Falle der Nichtzahlung.

16. DESIGN AND TECHNICAL DOCUMEN-TATION

All studies, plans, projects, drawings, specifications and/or other documents provided by the Purchaser to the Supplier, defined or used by the Supplier, irrespective of the medium, to manufacture components, products, tools or machinery covered by this agreement will be, unless otherwise agreed, the Purchaser's exclusive property and strictly confidential; the Purchaser may request that these be returned whenever deemed appropriate.

The Supplier may not use the studies, plans, projects, specifications and/or other documents provided by the Purchaser to the Supplier for any kind of commercial relationship with any other companies or customers.

16. KONSTRUKTION UND TECHNISCHE DOKUMENTATION

Alle Studien, Pläne, Projekte, Zeichnungen, Spezifikationen und/oder andere Unterlagen, die der Käufer dem Lieferanten zur Verfügung stellt und die der Lieferant unabhängig vom Medium zur Herstellung der unter diese Vereinbarung fallenden Teile, Produkte, Werkzeuge oder Maschinen verwendet, sind, sofern nichts anderes vereinbart ist, ausschließliches Eigentum des Käufers und streng vertraulich; der Käufer kann deren Rückgabe verlangen, wann immer er dies für angemessen hält.

Der Lieferant darf die vom Käufer dem Lieferanten zur Verfügung gestellten Studien, Pläne, Projekte, Spezifikationen und/oder sonstigen Unterlagen nicht für jegliche Art von Geschäftsbeziehungen mit anderen Unternehmen oder Kunden verwenden.

17. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

The Supplier will be responsible for guaranteeing that the Products, including the results of any services provided to the Purchaser, do not breach any industrial or intellectual property rights of any third parties. Consequently, the Supplier will be liable for any infringement of industrial or intellectual property rights derived from their use.

The Supplier will make the necessary verifications to prove that the Products do not breach any third parties industrial or intellectual property

17. GEISTIGE EIGENTUMSRECHTE

Der Lieferant ist dafür verantwortlich, dass die Produkte, einschließlich der Ergebnisse der für den Käufer erbrachten Dienstleistungen, keine gewerblichen oder geistigen Eigentumsrechte Dritter verletzen. Folglich haftet der Lieferant für die Verletzung von gewerblichen oder geistigen Schutzrechten, die sich aus deren Nutzung ergeben.

Der Lieferant wird die notwendigen Prüfungen vornehmen, um nachzuweisen, dass die Produkte keine gewerblichen oder geistigen Eigen-



REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: March 20 th , 2019	15/22
ISSUED BY: J. KUPPENS	

rights or, if the Products include third parties industrial or intellectual property rights that the necessary licences are held for their use. The Supplier must be able to provide evidence of the foregoing, at the Purchaser's request.

In the event of a conflict with a third party for an alleged infringement of its industrial or intellectual property rights related to a Product or service, the Supplier will inform the Purchaser as soon as it becomes aware of the situation.

In the event of litigation due to an infringement of industrial or intellectual property rights of third parties related to the Product or Service the Supplier will bear the cost of the Purchaser's defense, as well as of other affected parties, to particularly include the Purchaser's customers, bearing any expenses and indemnification related to supply of the Product or service and fulfilment of all related contractual obligations. It will also reimburse the Purchaser for any expenses incurred as a result of such infringement.

Nevertheless, the Purchaser reserves the right to take over its defense at any time, whenever it deems this appropriate, likewise at the Supplier's cost.

The foregoing will not apply if the Supplier supplies the Product in accordance with the drawings, models or descriptions specified by the Purchaser, provided that the Supplier is unable to know in advance that the Product infringes industrial or intellectual property rights of any third parties.

The Supplier will inform the Purchaser of any industrial and intellectual property right prior to the Contract and related to the Product, whether or not it is public domain and whether or not it is owned by the Supplier or it belongs to a third party, or is included under a licence granted by its owner.

The Supplier hereby grants the Purchaser a nonexclusive, unlimited, irrevocable and cost-free licence, able to be assigned and sub-licensed, over any industrial or intellectual property rights held by the Supplier that are necessary to reproduce and use the Product. tumsrechte Dritter verletzen oder, wenn die Produkte gewerbliche oder geistige Eigentumsrechte Dritter beinhalten, dass die erforderlichen Lizenzen für deren Nutzung gehalten werden. Der Lieferant muss dies auf Verlangen des Käufers nachweisen können.

Im Falle eines Konflikts mit einem Dritten wegen einer angeblichen Verletzung seiner gewerblichen oder geistigen Eigentumsrechte im Zusammenhang mit einem Produkt oder einer Dienstleistung wird der Lieferant den Käufer informieren, sobald er von der Situation Kenntnis erlangt.

Im Falle von Rechtsstreitigkeiten wegen der Verletzung von gewerblichen oder geistigen Eigentumsrechten Dritter im Zusammenhang mit dem Produkt oder der Dienstleistung trägt der Lieferant die Kosten der Verteidigung des Käufers sowie anderer betroffener Parteien, insbesondere der Kunden des Käufers, und trägt alle Kosten und Entschädigungen im Zusammenhang mit der Lieferung des Produkts oder der Dienstleistung und der Erfüllung aller damit verbundenen vertraglichen Verpflichtungen. Er erstattet dem Käufer auch die durch die Zuwiderhandlung entstandenen Kosten.

Der Käufer behält sich jedoch das Recht vor, seine Verteidigung jederzeit zu übernehmen, wann immer er dies für angemessen hält, ebenfalls auf Kosten des Lieferanten.

Dies gilt nicht, wenn der Lieferant das Produkt nach den vom Käufer vorgegebenen Zeichnungen, Modellen oder Beschreibungen liefert, sofern er nicht im Voraus wissen kann, dass das Produkt Schutzrechte Dritter verletzt.

Der Lieferant wird den Käufer über alle geistigen und gewerblichen Schutzrechte informieren, die vor dem Vertrag bestehen und mit dem Produkt in Zusammenhang stehen, unabhängig davon, ob es gemeinfrei ist und ob es im Eigentum des Lieferanten steht oder einem Dritten gehört oder unter einer von seinem Eigentümer erteilten Lizenz steht.

Der Lieferant gewährt dem Käufer hiermit eine nicht ausschließliche, unbefristete, unwiderrufliche und kostenfreie, abtretbare und unterlizenzierbare Lizenz an allen gewerblichen und geis-



REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: March 20 th , 2019	16/22
ISSUED BY: I KUDDENS	

tigen Schutzrechten des Lieferanten, die zur Vervielfältigung und Nutzung des Produkts erforderlich sind.

If the Product's development is tailor-made, the Purchaser will exclusively own all development results, including any associated industrial and intellectual property rights.

The Purchaser hereby reserves a unilateral and exclusive right to register, defend and uphold said rights, at its sole discretion.

Insofar as there are Product developments outstanding, and at least part of the price has been paid, the Supplier will grant to the Purchaser a cost-free, unlimited and irrevocable license, able to be assigned and sub-licensed, over any industrial or intellectual property rights related to the results obtained until then.

If such developments are interrupted before the Purchaser is able to settle their payment, the Supplier will own any results obtained until then, and the Purchaser will be entitled to use the same.

The aforementioned rights, acquired by the Purchaser, in relation to the Product, will remain in force even in the event of early termination of the Contract with the Supplier.

Any extraordinary remuneration to which an employee is entitled as the inventor of a patent related to the Product will be borne by his employer, by the Purchaser or Supplier, as the case may be.

18. ASSIGNMENT AND OUTSOURCING

Unless otherwise agreed, the Supplier may not assign the rights and obligations under this Contract to third parties.

The Supplier shall not delegate or outsource the performance of the Contract, in whole or in part, without the Purchaser's written consent. If the Purchaser authorises this, the Supplier, along with the relevant subcontractor(s), will still be jointly and severally liable vis-à-vis the Purchaser for fulfilment of the contractual obligations.

Wenn die Entwicklung des Produkts maßgeschneidert ist, besitzt der Käufer ausschließlich alle Entwicklungsergebnisse, einschließlich der damit verbundenen gewerblichen und geistigen Schutzrechte.

Der Käufer behält sich ein einseitiges und ausschließliches Recht vor, diese Rechte nach eigenem Ermessen zu registrieren, zu verteidigen und aufrechtzuerhalten.

Soweit noch Produktentwicklungen ausstehen und zumindest ein Teil des Preises bezahlt ist, gewährt der Lieferant dem Käufer eine kostenlose, unbefristete und unwiderrufliche Lizenz zur Abtretung und Unterlizenzierung von Schutzrechten an den bis dahin erzielten Ergebnissen.

Werden solche Entwicklungen unterbrochen, bevor der Käufer in der Lage ist, seine Zahlungen zu begleichen, besitzt der Lieferant die bis dahin erzielten Ergebnisse, und der Käufer ist berechtigt, diese zu nutzen.

Die vorgenannten Rechte, die der Käufer in Bezug auf das Produkt erwirbt, bleiben auch bei vorzeitiger Beendigung des Vertrages mit dem Lieferanten bestehen.

Jede außerordentliche Vergütung, auf die ein Arbeitnehmer als Erfinder eines Patents im Zusammenhang mit dem Produkt Anspruch hat, wird von seinem Arbeitgeber, ggf. vom Käufer oder Lieferanten getragen.

18. AUFTRAGSVERGABE UND OUT-SOURCING

Soweit nicht anders vereinbart, darf der Lieferant die Rechte und Pflichten aus diesem Vertrag nicht auf Dritte übertragen.

Der Lieferant darf die Durchführung des Vertrages weder ganz noch teilweise ohne schriftliche Zustimmung des Käufers delegieren oder auslagern. Wenn der Käufer dies genehmigt, haftet der Lieferant zusammen mit dem/den jeweiligen Subunternehmer(n) gegenüber dem Käufer gesamtschuldnerisch für die Erfüllung der vertraglichen Verpflichtungen.



REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: March 20 th , 2019	17/22
ISSUED BY: J. KUPPENS	

In the event of a change in direct or indirect control, assignment or contribution of all or part of its assets or goodwill of the Supplier, or in the event of an internal restructuring process in the Supplier (merger, spin-off, dissolution without liquidation), the Purchaser reserves the right to terminate this contract for cause.

Im Falle einer Änderung der direkten oder indirekten Kontrolle, Abtretung oder Einbringung des gesamten oder eines Teils des Vermögens oder des Geschäfts- oder Firmenwertes des Lieferanten oder im Falle einer internen Umstrukturierung des Lieferanten (Verschmelzung, Abspaltung, Auflösung ohne Liquidation) behält sich der Käufer das Recht vor, diesen Vertrag aus wichtigem Grund zu kündigen.

19. CONFIDENTIALITY

The Supplier, including its subcontractors, employees or related third parties, are responsible to keep the strict confidentiality of any information transferred by the Purchaser or other Purchaser's group companies, and to treat such information as a commercial and industrial secret, guaranteeing that no third party is able to access the same.

The foregoing will not apply to any information which the Supplier can prove:

- a) Belongs to the public domain
- b) Was transferred by a duly entitled third party, not bound by a duty of confidentiality
- c) Was already known to Supplier before it was communicated, which Supplier needs to prove.

This duty of confidentiality and restricted use will apply during the term of the commercial relationship between the parties and for ten (10) years thereafter.

Supplier agrees not to solicit Purchaser's employees with which it had contact as result of the Purchase Order or agreement with Purchaser, without Purchaser's prior written consent.

19. VERTRAULICHKEIT

Der Lieferant, einschließlich seiner Unterauftragnehmer, Mitarbeiter oder verbundenen Dritten, ist verpflichtet, die vom Käufer oder anderen Konzerngesellschaften des Käufers übermittelten Informationen streng vertraulich zu behandeln und als Geschäfts- und Betriebsgeheimnis zu behandeln, so dass garantiert ist, dass kein Dritter darauf zugreifen kann.

Dies gilt nicht für Informationen, die der Lieferant nachweisen kann:

- a) ist in der Öffentlichkeit bekannt
- b) wurde von einem berechtigten Dritten übertragen, der nicht an eine Geheimhaltungspflicht gebunden ist.
- c) war dem Lieferanten bereits vor der Mitteilung bekannt, was der Lieferant nachweisen muss.

Diese Verpflichtung zur Vertraulichkeit und eingeschränkten Nutzung gilt für die Dauer der Geschäftsbeziehung zwischen den Parteien und für zehn (10) Jahre danach.

Der Lieferant verpflichtet sich, die Mitarbeiter des Käufers, mit denen er aufgrund der Bestellung oder Vereinbarung mit dem Käufer in Kontakt gekommen ist, nicht ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Käufers abzuwerben.

20. PUBLICITY

The Supplier shall maintain the confidentiality, and to not publicize or divulge, directly or indirectly, the execution and content of the Contract without the Purchaser's written consent.

20. VERÖFFENTLICHUNGEN

Der Lieferant ist verpflichtet, die Ausführung und den Inhalt des Vertrages ohne schriftliche Zustimmung des Käufers weder direkt noch indirekt zu veröffentlichen oder zu verbreiten.



REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: March 20th , 2019	18/22
ICCLIED BY: I KLIDDENG	

ISSUED BY: J. KUPPENS

21. DATA PROTECTION POLICY

Pursuant to the provisions established on Laws of Personal Data Protection, and its implementing regulations, Supplier is hereby informed that any personal data provided as a result of the Contract between Supplier and Purchaser may be treated on a strictly confidential basis in order to maintain this commercial relationship, and will be processed in accordance with the privacy policy displayed on the Grupo Antolin website (www.grupo-antolin.com).

22. AUDIT RIGHTS; INSPECTION OF SUPPLIER'S PREMISES

Supplier grants Purchaser and Purchaser's customer access to Supplier's premises and books and records (where these concern the relationship to Purchaser and Purchaser's Customer) for the purpose of auditing Supplier's compliance with the terms of the Purchase Order. In this context the Purchaser may make an inventory of finished goods, work in progress, raw materials, any of Purchaser's property and all work or other items to be provided pursuant to the Purchase Order. Supplier will cooperate with Purchaser to facilitate the information that Purchaser may request for, including the financial information. Additionally, Supplier shall commit itself to preserve all records in the relation with the performance of the Purchaser Order, for a period of not less than one year after Purchaser Order's completion. Any such audit or inspection conducted by Purchaser or its representatives will not constitute an express or tacit acceptance of any goods or services or have an impact on Supplier's liability towards Purchaser or Purchaser's customer.

23. PURCHASER'S WEBSITE

Purchaser's internet website (or such other

21. DATENSCHUTZPOLITIK

Gemäß den Bestimmungen des Gesetzes über den Schutz personenbezogener Daten und seiner Ausführungsbestimmungen wird der Lieferant hiermit darüber informiert, dass alle personenbezogenen Daten, die aufgrund des Vertrags zwischen dem Lieferanten und dem Käufer übermittelt werden, streng vertraulich behandelt werden können, um diese Geschäftsbeziehung aufrechtzuerhalten, und in Übereinstimmung mit der auf der Website von Grupo Antolin (www.grupo-antolin.com) veröffentlichten Datenschutzrichtlinie verarbeitet werden.

22. AUDITRECHTE; BESICHTIGUNG DER RÄUMLICHKEITEN DES LIEFERAN-TEN

Der Lieferant gewährt dem Käufer und dem Kunden des Käufers Zugang zu den Räumlichkeiten und Büchern und Aufzeichnungen des Lieferanten (soweit diese die Beziehung zum Käufer und zum Kunden des Käufers betreffen), um die Einhaltung der Bedingungen der Bestellung durch den Lieferanten zu überprüfen. In diesem Zusammenhang kann der Käufer eine Bestandsaufnahme der Fertigerzeugnisse, der unfertigen Erzeugnisse, der Rohstoffe, des Eigentums des Käufers und aller gemäß der Bestellung zu liefernden Arbeiten oder sonstigen Gegenstände vornehmen. Der Lieferant wird mit dem Käufer zusammenarbeiten, um die vom Käufer gewünschten Informationen, einschließlich der Finanzinformationen, zu erleichtern. Darüber hinaus verpflichtet sich der Lieferant, alle Unterlagen im Zusammenhang mit der Ausführung der Bestellung des Käufers für einen Zeitraum von mindestens einem Jahr nach Fertigstellung durch den Käufer aufzubewahren. Eine solche Prüfung oder Inspektion durch den Käufer oder seine Vertreter stellt keine ausdrückliche oder stillschweigende Annahme von Waren oder Dienstleistungen dar und beeinflusst auch nicht die Haftung des Lieferanten gegenüber dem Käufer oder dem Kunden des Käufers.

23. KÄUFERSEITE

Die Internet-Website des Käufers (oder eine andere Website, die über Links auf dieser Website



REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: March 20th , 2019	19/22
ISSUED BY: J. KUPPENS	

website as may be directed through links available on such website) as specified on the face of these General Conditions or in the Purchase Order may contain specific additional requirements for certain goods or services covered by the Purchaser Order, including labelling, packaging, shipping, delivery and quality specifications, procedures, directions and/or instructions. Any such requirements shall be deemed to form part of the Purchase Order. Purchaser may periodically update such requirements by posting revisions thereto on Purchaser's website. In the event of any inconsistency between this Purchase Order and Purchaser's website, the terms of this Purchase Order shall prevail. unless the requirements specified in Purchaser's website expressly provide otherwise.

Purchaser may modify these General Conditions by posting revised conditions on Purchaser's website. Such revised conditions shall apply to all Purchase Orders and Purchase Order revisions issued on or after the effective date of its publication. Supplier undertakes to review Purchaser's website periodically in order to verify the validity of the applicable General Conditions and Specific Requirements from Purchaser

24. TERMINATION

Purchaser may immediately terminate a Purchase Order, wholly or partly, at any time for any reason upon notice to Supplier. Supplier immediately shall cause its suppliers and subcontractors to stop all work on the portion of the Purchase Order so terminated. Supplier shall be entitled to submit a comprehensive termination claim with sufficient supporting data to Purchaser within 30 days from the effective date of Purchaser's Order termination. Supplier shall submit all supporting information as Purchaser shall request.

If such materials are delivered to Purchaser, Purchaser shall pay to Supplier the price for unpaid: (a) supplied goods and services; and aufgerufen werden kann), die in diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen oder in der Bestellung angegeben ist, kann spezifische zusätzliche Anforderungen für bestimmte Waren oder Dienstleistungen enthalten, die unter die Bestellung des Käufers fallen, einschließlich Etikettierung, Verpackung, Versand, Lieferung und Qualitätsspezifikationen, Verfahren, Anweisungen und/oder Instruktionen. Diese Anforderungen gelten als Bestandteil der Bestellung des Käufers. Der Käufer kann diese Anforderungen regelmäßig aktualisieren, indem er Änderungen auf der Website des Käufers veröffentlicht. Im Falle eines Widerspruchs zwischen dieser Bestellung und der Website des Käufers gelten die Bedingungen dieser Bestellung, es sei denn, die auf der Website des Käufers genannten Anforderungen sehen ausdrücklich etwas anderes vor.

Der Einkäufer kann diese Allgemeinen Bedingungen durch Veröffentlichung der überarbeiteten Bedingungen auf der Website des Einkäufers abändern. Die geänderten Bedingungen gelten für alle Bestellungen und Bestelländerungen, die am oder nach dem Datum des Inkrafttretens ihrer Veröffentlichung ausgestellt wurden. Der Lieferant verpflichtet sich, die Website des Einkäufers regelmäßig aufzurufen, um die Gültigkeit der Anwendung findenden Allgemeinen Bedingungen und konkreten Anforderungen des Einkäufers zu überprüfen.

24. BEENDIGUNG

Der Käufer kann eine Bestellung jederzeit und ohne Angabe von Gründen ganz oder teilweise kündigen. Der Lieferant hat seine Lieferanten und Subunternehmer unverzüglich zu veranlassen, alle Arbeiten an dem Teil der Bestellung einzustellen, der auf diese Weise beendet wurde. Der Lieferant ist berechtigt, dem Käufer innerhalb von 30 Tagen nach Wirksamwerden der Kündigung der Bestellung einen Ersatzanspruch wegen der Kündigung mit ausreichenden Daten zu stellen. Der Lieferant hat alle unterstützenden Informationen auf Verlangen des Käufers zur Verfügung zu stellen.

Werden solche Materialien an den Käufer geliefert, so hat der Käufer dem Lieferanten den Preis zu zahlen für: (a) gelieferte Waren und Dienst-



REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: March 20 th , 2019	20/22
ISSUED BY: J. KUPPENS	

(b) costs of work-in-process and raw materials incurred by Supplier in furnishing the goods and services under the cancelled Purchase Order until notice of termination was received and to the extent reasonable and duly justified under generally accepted accounting principles to the terminated portion of the Order, less the reasonable value or cost (whichever is higher) of goods or materials used or sold by Supplier to a third party with Purchaser's consent.

leistungen; und (b) Kosten für unfertige Erzeugnisse und Rohstoffe, die dem Lieferanten bei der Erbringung der Waren und Dienstleistungen im Rahmen der stornierten Bestellung bis zum Erhalt der Kündigungserklärung entstehen, soweit dies nach den allgemein anerkannten Rechnungslegungsgrundsätzen für den stornierten Teil der Bestellung angemessen und ordnungsgemäß gerechtfertigt ist, abzüglich des angemessenen Wertes oder der Kosten (je nachdem, welcher Wert höher ist) von Waren oder Materialien, die der Lieferant mit Zustimmung des Käufers an einen Dritten verwendet oder verkauft hat

Purchaser shall not pay for (a) finished goods, work-in-process or raw materials in excess of the cancelled Purchase Order; (b) undelivered goods which are normally in Supplier's standard stock or that are ready to be easily marketable; (c) claims by Supplier or Supplier's subcontractors for loss of anticipated profit, additional costs, interest on claims, product development costs and engineering costs, facilities and equipment rearrangement or rental costs, unamortized depreciation costs, and general or administrative burden charges arising from termination (d) compensation for damages and loss.

Der Käufer zahlt nicht für (a) Fertigerzeugnisse, unfertige Erzeugnisse oder Rohstoffe, die über die stornierte Bestellung hinausgehen; (b) nicht gelieferte Waren, die sich normalerweise im Standardlager des Lieferanten befinden oder leicht verkäuflich sind; (c) Ansprüche des Lieferanten oder seiner Subunternehmer auf entgangenen Gewinn, Mehrkosten, Zinsen auf Forderungen, Produktentwicklungs- und Engineeringkosten, Umrüstungs- oder Mietkosten, nicht abgeschriebene Abschreibungskosten sowie allgemeine oder administrative Belastungen durch Kündigung (d) Ersatz für Schäden und Verluste.

In no event shall Purchaser's obligation to Supplier for termination charges exceed the amount allowed by Purchaser's customer for Supplier's work where Purchaser's customers terms were known to Supplier. Purchaser shall have the right to full access to Supplier's premises in order to audit books, records, facilities, material, and inventories and whichever any other verification considered as deemed by the Purchaser to justify Supplier's claim.

In keinem Fall übersteigt die Verpflichtung des Käufers gegenüber dem Lieferanten die vom Kunden des Käufers für die Arbeit des Lieferanten akzeptierte zulässige Höhe, soweit diese Kundenbedingungen dem Lieferanten bekannt waren. Der Käufer hat das Recht auf uneingeschränkten Zugang zu den Räumlichkeiten des Lieferanten, um Bücher, Aufzeichnungen, Einrichtungen, Material und Bestände zu prüfen und jede andere Überprüfung, die nach Ansicht des Käufers den Anspruch des Lieferanten rechtfertigt.

25. BREACH

25. VERTRAGSBRUCH

Any breach of these General Terms of Purchase and/or specific terms gathered in the Contract, particularly a failure to deliver, delays and/or non-conformity with the quality standards of the product or service supplied, will entitle the Purchaser, after having notified the Supplier with a reasona-

Jeder Verstoß gegen diese Allgemeinen Einkaufsbedingungen und/oder gegen bestimmte im Vertrag festgelegte Bedingungen, insbesondere Lieferverzug, Verzögerungen und/oder Nichteinhaltung der Qualitätsstandards der gelieferten Produkte oder Dienstleistungen, berechtigt den Käufer nach angemessener Frist zur Kündigung



REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: March 20 th , 2019	21/22
ISSUED BY: J. KUPPENS	

ble notice period, to terminate the Contract, without prejudice to its right to claim indemnification for any loss and damage suffered. The indemnification amount may be used to set off any amounts due to the Supplier and may include any cost incurred by Purchaser as a result of obtaining goods or services from another source.

26. PARTIAL NULLITY 26

If any clause is or becomes or is declared null and void, this will not affect the validity and applicability of the other clauses. The Parties hereby agree that any null and void clause will be replaced with another valid clause, with commercial and legal effects that are as close as possible to the replaced clause, in such a way that it may be reasonably presumed that the parties would have likewise signed the Contract with the new clause.

des Vertrages, unbeschadet seines Anspruchs auf Ersatz des erlittenen Schadens. Der Entschädigungsbetrag kann zur Verrechnung der dem Lieferanten geschuldeten Beträge verwendet werden und kann alle Kosten umfassen, die dem Käufer durch den Bezug von Waren oder Dienstleistungen aus einer anderen Quelle entstehen.

26. TEILNICHTIGKEIT

Sollte eine Bestimmung nichtig sein oder werden oder werden, so berührt dies die Gültigkeit und Anwendbarkeit der übrigen Bestimmungen nicht. Die Parteien vereinbaren hiermit, dass eine unwirksame Klausel durch eine andere gültige Klausel ersetzt wird, deren wirtschaftliche und rechtliche Auswirkungen der ersetzten Klausel so nahe wie möglich kommen, so dass davon ausgegangen werden kann, dass die Parteien den Vertrag mit der neuen Klausel ebenfalls unterzeichnet hätten.

27. FORCE MAJEURE

Any delay in fulfilment, incorrect fulfilment or failure to fulfil the obligations under the Purchase Order or any contractual agreement by either party will be excused to the extent that Supplier is unable to produce, sell or deliver, or Purchaser is unable to accept, buy or use, the goods or services covered by the Purchase Order, directly as a result of an event or occurrence which could not have been foreseen or if it could have been foreseen was unavoidable. including, government orders, fires, floods, windstorms, explosions, natural disasters. war, sabotage or acts of terrorism; provided that written notice of such force majeure event (including the anticipated duration of the delay) has been given by the affected party to the other party as soon as possible and always during the ten firsts days after the force majeure event occurs.

During the force majeure event affecting Supplier's performance, Purchaser may, at its option, reduce or modify its delivery schedule with the affected Supplier and its replacement by another Supplier or require Supplier to provide

27. HÖHERE GEWALT

Jede Verzögerung der Erfüllung, mangelhafte Erfüllung oder Nichterfüllung der Verpflichtungen aus der Bestellung oder einer vertraglichen Vereinbarung durch eine der Parteien wird entschuldigt, soweit der Lieferant nicht in der Lage ist, zu produzieren, zu verkaufen oder zu liefern, oder der Käufer nicht in der Lage ist, die von der Bestellung erfassten Waren oder Dienstleistungen unmittelbar infolge eines Ereignisses oder Ereignisses, das nicht vorhergesehen werden konnte oder hätte vorhergesehen werden können, unvermeidbar waren, einschließlich behördlicher Anordnungen, Brände, Überschwemmungen, Stürme, Explosionen, Naturkatastrophen, Krieg, Sabotage oder Terrorakte zu akzeptieren, zu kaufen oder zu nutzen, vorausgesetzt, dass die betroffene Partei der anderen Partei das Ereignis höherer Gewalt (einschließlich der voraussichtlichen Dauer der Verzögerung) so bald wie möglich und immer während der ersten zehn Tage nach Eintritt des Ereignisses höherer Gewalt schriftlich mitgeteilt hat.

Während des Ereignisses höherer Gewalt, das die Leistung des Lieferanten beeinträchtigt, kann der Käufer nach seiner Wahl seinen Lieferplan mit dem betroffenen Lieferanten verkürzen oder ändern und dessen Ersatz durch einen anderen



	REVISION No. 0	PAGE
	ISSUANCE DATE: March 20 th , 2019	22/22
l	ISSUED BY: J. KUPPENS	

goods or services from other sources to perform with the Purchase Order.

Supplier commits itself to use all available means to ensure that the harmful effects of any force majeure event are kept to a minimum for the Purchaser and, as promptly as possible, resume full performance under this contract. To this effect, the Purchaser may request Supplier in writing the commitment to resume the contractual relationship within 30 days. Failing that or, if required, the Supplier does not reply by the same means of communication within five days, the Purchaser may immediately terminate the Purchase Order without liability to Purchaser and with no compensation right for Supplier

28. APPLICABLE LAW AND JURISDIC-TION

This agreement will be governed by German law with the exception of the rules of CISG. The Parties hereby agree to submit any conflict derived from the interpretation and/or performance of this contract to the Courts and Tribunals that are competent in the Purchaser's jurisdiction, expressly waiving any other forum to which they may be entitled.

29. VERSIONS

This document has been written in two versions one in German Language and another in English language. In case of disagreement, the German version shall prevail.

Lieferanten vorgeben oder den Lieferanten auffordern, Waren oder Dienstleistungen aus anderen Quellen zu erbringen, um die Bestellung auszuführen.

Der Lieferant verpflichtet sich, alle ihm zur Verfügung stehenden Mittel einzusetzen, um die schädlichen Auswirkungen eines Ereignisses höherer Gewalt für den Käufer so gering wie möglich zu halten und so schnell wie möglich die volle Leistung aus diesem Vertrag wieder aufzunehmen. Zu diesem Zweck kann der Käufer den Lieferanten schriftlich auffordern, das Vertragsverhältnis innerhalb von 30 Tagen wieder aufzunehmen. Wenn der Lieferant nicht innerhalb von fünf Tagen auf dem gleichen Wege antwortet, kann der Käufer die Bestellung ohne eigene Haftung und ohne Entschädigungsanspruch für den Lieferanten sofort kündigen.

28 ANWENDBARES RECHT UND GE-RICHTSSTAND

Diese Vereinbarung unterliegt dem deutschen Recht unter Ausschluss des internationalen Kaufrechts (CISG). Die Parteien vereinbaren hiermit, jeden Konflikt, der sich aus der Auslegung und/oder Erfüllung dieses Vertrages ergibt, den Gerichten vorzulegen, die in der Gerichtsbarkeit des Käufers zuständig sind, wobei sie ausdrücklich auf jeden anderen ihnen zustehenden Gerichtsstand verzichten.

29. VERSIONEN

Dieses Dokument wurde in zwei Versionen verfasst, eine in deutscher und eine in englischer Sprache. Bei Meinungsverschiedenheiten ist die deutsche Fassung maßgebend.